

Họ và tên: Nguyễn Văn Dũng
Ngày tháng năm sinh: 11. 12. 1947
Sinh quán Xã, Quận, Tỉnh, Thành phố: làng Mỹ Lâm, thôn Phú Xuân, thị xã Hà Đông
Trú quán, chỗ ở hiện nay: ấp 4, xã Minh Long, huyện Bình Long, tỉnh Sông Bé
Thành phần gia đình:
Thành phần bản thân:
Dân tộc: Kinh Tôn giáo:
Trình độ: Việt văn 12/12
Ngoại ngữ: Anh văn
Anh văn
Pháp văn
Trình độ chuyên môn nghiệp vụ: lái xe

Họ tên Cha: Nguyễn Văn Hồng tuổi: 92
 Nghề nghiệp: Già
 Chỗ ở hiện nay: Thị trấn, xã Hòa Bình, huyện Hòa Bình
 Họ tên Mẹ: Nguyễn Thị Thục (chết 1960) tuổi: 91
 Nghề nghiệp: (chết 1960)
 Chỗ ở hiện nay: (chết 1960)
 Nếu chết thì ghi đã chết năm (trên dòng nơi ở hiện nay).
 Họ tên anh, chị, em ruột. Ghi rõ từng người đang làm gì và ở đâu?

Nguyễn Văn Lê, Bùn bán ở TP. Hồ Chí Minh (QG)

Họ tên vợ hoặc chồng làm gì và ở đâu? Nguyễn Thị Thảo, làm ray, tại
Ấp 4 Xã Minh Long, Trĩn Bình Long, tỉnh Sông B

Họ và tên tuổi các con. Ghi rõ từng người đang làm gì và ở đâu?

- Nguyễn Đại Dũng, 8. học 8, Q.6, TP. Hồ Chí Minh
 - Nguyễn Đại Sanh, 8. học 8, Chèo Thành, Bến
 - Nguyễn Thị Minh Phụng, học mang, TP. Hồ Chí Minh
 - Ng. Thị Minh Long + Nguyễn Thị Minh Phụng +
 Nguyễn Chiết + Nguyễn Thị Minh Phụng +
 + Nguyễn Quốc Văn đến đi học 8. Minh Long
 - học 8. Bến Long, TP. Sông Bé.

QUAN HỆ GIA ĐÌNH

ọ và tên cô, chú, bác, cậu, dì ruột, tuổi, nghề nghiệp, ở đâu ?

ặc điểm tình hình kinh tế, chính trị của gia đình, có những tài sản phương tiện sản
uất kinh doanh, nhà cửa ruộng đất... có ai làm gì trong các tổ chức của nguy quân
gụy quyền.

QUÁ TRÌNH BẢN THÂN

hi rõ bản thân mình từ nhỏ tới nay đi học trường nào ? Làm việc gì ở đâu ? Tình trạng
ân dịch, thời gian nào ?

1947 - 1953 : Con Nhỏ ở tại thành phố
1953 - 1964 : ở tại thị trấn Quỳ Châu
1964 - 1966 : Thông tin viên Cảnh sát Bình Định và
Lâm Thủ Ký, P.X Depot tại thị trấn Quỳ Châu.
1966 - 1971 : Gia nhập Cảnh sát tại Quỳ Châu, cấp bậc Cảnh
sát viên, chức vụ nhân viên.
1971 - 1973 : Thụ huấn Sĩ quan Cảnh sát tại Thủ Đức (Sài Gòn)
và làm việc tại Bộ chỉ huy Cảnh sát Bình Định
1973 - 1975 : Thiểu úy, Trung đội trưởng Cảnh sát địa phương
1975 - 1978 : Cảnh sát tại đơn vị quân sự, sau đó được thả về
nhà ở tại thị trấn Quỳ Châu, Bình Định, sau đó
trước tôi này có bị can án gì không ? Lý do và thời gian xử phạt

Tình trạng sức khỏe (có bị bệnh truyền nhiễm không) ?

Cam đoan các lời khai của tôi trong bản lý lịch này là đúng sự thật, nếu sai tôi
toàn toàn chịu trách nhiệm trước tổ chức.

CHỨNG NHẬN CỦA

(nơi người tự khai cư trú)

ngày 10 tháng 10 năm 1995

TRƯỞNG CÔNG AN XÃ



Nguyễn Văn Bình

Nguyễn Văn Bình

Ngày 28 tháng 6 năm 1995

Người khai ký tên

Được

Ngô Văn Dũng

San Leandro January 11, 1999

To Whom It May Concern:

This is to confirm that Mr Nguyen, Dung Van worked for Qui-Nhon Area Exchange Depot from 2-19-1965 to 10-19-1966. His job title was Accounting Clerk. According to Qui Nhon Area Exchange policy, records of local employees were kept only three years after employees left the Qui Nhon Area Exchange and then destroyed. Therefore, all of Mr Nguyen, Dung Van's records have been destroyed.

While he worked for Qui Nhon Area Exchange Depot, Lieutenant Stephen Quattrochi was his supervisor. If you want to confirm this matter with Lt. Quattrochi you may write to Army & Air Force Exchange Headquarters in Hawaii, Honolulu.

If you have any question, please call me at

Sincerely,



HA, SAU CANH
Former Assistant Personnel Manager
Qui Nhon Area Exchange(PACEX)
Present Address: 15058 Beatty Street
San Leandro, California 94579
U.S.A

Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

ĐƠN XIN XÁC NHẬN QUYỀN CÔNG DÂN

Kính gửi: Ủy Ban Nhân Dân Xã Minh Long,

Giữa Ủy Ban,
Tôi tên là Nguyễn Văn Dũng, S/N 1947,
tại Hòa Đông. Nguyên là Sĩ Quan chế độ cũ,
đã được hòa tập cải tạo từ năm 1975 đến
1978 được thả về tại vùng kinh tế mới xã
Minh Long huyện Bình Long tỉnh Sông Bé.
Sau đó được trả quyền công dân vào khoảng
tháng 4/1979 (được tuyên bố huỷ tập thể
mở Sĩ Quan chế độ cũ).

Từ tháng 2/1978 → 4/1979.

Hiện nay tôi làm đơn này, Kính xin Ủy Ban
kết quả, thuận cho tôi được cấp Giấy
Xác nhận phục hồi quyền công dân vào
khoảng thời gian trên và được trú tại:
Ấp 4 xã Minh Long, huyện Bình Long, Sông Bé.

Trong khi chờ đợi xét nhận, kính xin
Ủy Ban nhân dân xã đồng lòng thông cảm và
kết ơn chân thành.

XÁC NHẬN
B. C. A. X. H. L. O. N. G.

Minh Long ngày 17 tháng 4 năm 1978.
Kính đơn,

Nguyễn Văn Dũng S/N 1947

Đang trú xã Minh Long. Huyện Sông Bé

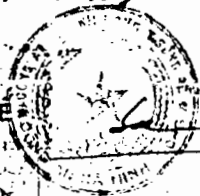
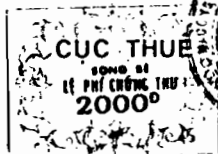
Thỉnh bày trong hồ sơ trình

Sở thực:

Nguyễn Văn Dũng

11/07/1978 18.05.76

TRƯỞNG CÔNG AN XÃ.



Thị trấn

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIÀM
Trại Hàm Tân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hi đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số _____ ngày _____ về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 93/QĐ ngày 22-11-1977 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: Nguyễn Văn Dũng

Ngày, tháng, năm sinh: 1947

Quê quán: Hà Sơn Bình

Trú quán: 443/61 Trường Minh giảng-Sài Gòn 2

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: Trung úy trung

đội trưởng, CSDC

- Khi về, phải trực tiếp trình này giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: Phường 5, Xã Mĩ Tho thuộc Huyện, Quận: Phước Long Tỉnh, Thành phố: Tây Ninh và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Sáu tháng

- Thời hạn đi đường: (Hai) ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường cấp: _____

Ấn ngón tay trở phải Chữ ký của người
được cấp giấy



Dũng
Nguyễn Văn Dũng

Ngày 14 tháng 01 năm 1978

GIÁM THỊ TRẠI

Thiếu tá: Phạm Huệ

SKV

chứng thực: đ/s có đến trình
giấy ra hai

TPHCM ngày 11 - 01 - 1978

Nguyễn Trung Chánh

Nguyễn Trung Chánh

Mã số: 111, tháng 11/78 = 111

111/11/78

Quảng Nhân
Có đến trình giấy

Năm 10

11/11/78
Tổ ban CA tháng 22 Q. 9.



Phạm Huyền.

Chứng thư thay giấy khai

GIA-THƯ

Số: 119

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai ngày hai mươi ba tháng 5 (23-5-1972) hồi 10 giờ

Trước mặt chúng tôi

Quận Trưởng kiêm Thẩm phán Tòa Hòa-giải Quận Tuy-Phước
Nguyễn-xuan-Tiểu
Lục sự ngồi giúp việc.
Nguyễn-đức-Tân

1. Đỗ-văn-Vượng, Căn cước số 03006171, Hiện trú tại 28-01-70, Cui-nhơn, Phòng-Tân, Phước-Lộc
2. Đoàn-thị-Cúc, Căn cước số 03011325, Hiện trú tại 02-03-70, Cui-nhơn, Phòng-Tân, Phước-Lộc
3. Phạm-thị-Cải, Căn cước số 03011604, Hiện trú tại 11-01-70, Cui-nhơn, Phòng-Tân, Phước-Lộc

Các nhân chứng nói trên đều đã trưởng thành sau khi thế nơi sự thật, hợp tác sự thật, đã lần lượt khai và chứng nhận biết đích thực:

Chồng: NGUYỄN-VĂN-DŨNG, Quốc-Tịch Việt-Nam, Sinh ngày 11-12-1947, tại xã Mỹ-Lâm, quận Phú-Xuyen, tỉnh Hà-Dông (BV). Nghề-nghiep Công-chức. Hiện cư trú tại Phòng-Tân, Phước-Lộc, quận Tuy-Phước, tỉnh Bình-Dinh. Con ông NGUYỄN-VĂN-HỒNG, 70 tuổi, nghề nông. Và bà vợ chánh thất bậc nhất NGUYỄN-thị-HUỆ (chết). Đều Quốc-Tịch Việt-Nam. Đồng cư trú tại Phòng-Tân, xã Phước-Lộc, quận Tuy-Phước, tỉnh Bình-Dinh.

Vợ: NGUYỄN-THỊ-THÊ, Quốc-Tịch Việt-Nam, Sinh ngày 10-10-1952, tại xã Đông-sơn, quận Hoài-Nhơn, tỉnh Bình-Dinh. Nghề nội trợ. Hiện cư trú tại Phòng-Tân, xã Phước-Lộc, quận Tuy-Phước, tỉnh Bình-Dinh. Con ông NGUYỄN-HỮU-THỊ, 60 tuổi, và bà vợ chánh thất bậc nhất NGUYỄN-THỊ-TRÚC (chết). Đều Quốc-Tịch Việt-Nam. Đồng cư trú tại Phòng-Tân, xã Phước-Lộc, quận Tuy-Phước, tỉnh Bình-Dinh.

Ông NGUYỄN-VĂN-DŨNG đã chánh thức làm lễ thành hôn cùng bà NGUYỄN-THỊ-THÊ. Cưới làm vợ chánh thất bậc nhất vào ngày mười, tháng Mười, năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (10-10-1968) tại Phòng-Tân, xã Phước-Lộc, quận Tuy-Phước, tỉnh Bình-Dinh. Tuổi, Chánh quán

Nguyễn-văn-Dũng, Trú quán Mỹ-Lâm, Phú-Xuyen, Hà-Dông (BV) Phòng-Tân, Phước-Lộc, Tuy-Phước
có dịch thân trình diện để xác nhận đơn xin cấp chứng thư thay giấy khai
đề nộp tại Phòng Lục sự Bản Tòa và quả quyết rằng không thể xuất trình được, vì là
khai của Gia-thủ Vợ chồng

biên cô chiến
tránh đông độn tại địa phương, quân đội 137 lượ, hiện cư trú tại địa phương
về dân sự từ 3 tháng đến một năm từ và phạt bạc từ 600\$00 đến 2400\$00
Ghi nhận các lời khai tự trên mà các nhân chứng công nhận là đúng sự thật nên
chiếu điều 137 Hộ Luật. Chúng tôi cấp chứng thư này để thay thế giấy khai
của Gia-thủ

Sau khi nghe đọc tại bản văn này các đương sự đã ký tên cùng chúng tôi và ông Lục-sự
Nguyên-đơn Nhân-chứng Lục-sự Thẩm-phán

Nguyễn-văn-Dũng (ký tên) Đỗ-văn-Vượng NGUYỄN-ĐỨC-TÂN, NGUYỄN-XUÂN-TIỂU (ký tên và ấn dấu)
(đồng ký tên) Đoàn-thị-Cúc
Phạm-thị-Cải

LỤC SỰ THEO PHẦN CHÁNH TẠI TÒA
Tuy-Phước ngày 23-5-1972
Hồi 10 giờ

Đỗ-văn-Vượng
Đoàn-thị-Cúc
Phạm-thị-Cải

(Chứng thư thay đổi số 1030-Ca ngày 08-10-1970 của 0-Chính-án Tòa ST/BD.)

Cộng-Hòa Xã-Hội Chủ-Nghĩa Việt-Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ĐƠN XIN XÁC NHẬN CƯ TRÚ
VÙNG KINH TẾ MỚI

Kính gửi: Ủy Ban Nhân Dân Xã Mĩng Long,
(Qua Ban Quản lý Ấp 4).

Chưa Ủy Ban,

Cô tên là Nguyễn - Văn - Dũng, S/N 1947, tại
Xã Mỹ Lâm, Tỉnh Hà Đông. Hiện đang trú tại Ấp
4, Xã Mĩng Long, Huyện Bĩng Long, Tỉnh Bĩng Phước.

Nguyễn là sĩ quan chế độ cũ, cải tạo được thả về
năm 1978, tại 443/61 Trường Mĩng Giảng, Quận 3
Sai Gòn, Sau đó được chuyển đến vùng kinh tế mới
thuộc TĐ 4/SX nay là Ấp 4, Xã Mĩng Long,
Huyện Bĩng Long, Tỉnh Bĩng Phước. Đến đây sống cho
đến nay.

Vậy nay tôi làm đơn này kính xin Ủy Ban
Xác nhận thời gian cư trú như trên (từ 1978 - 1998).

Cơ quan khi cần thì sẽ xét thuận, kính xin
Ủy Ban nhân nhĩ đây lòng kính và biết ơn cử từ.

Kính thưa Kêu:
- 01 ban Sao HK

Mĩng Long, 18. Tháng 3 năm 1998
Ký tên,

Đức

Nguyễn Văn Dũng

Về nhận Ban Ấp 4.

- Ông Nguyễn Văn Dũng. S.N. 1947.

- Có Hộ Khẩu Thường trú tại Ấp 4. Minh Long
Huyện. Bình Long - T. Bình Phước.

Đã hỏi Quan Nội Trại cũ Khẩu.

KPC. Ban. CA. Về giải quyết.

Minh Long - 22.3.98

T.M. Ban Ấp 4. Ấp Đường

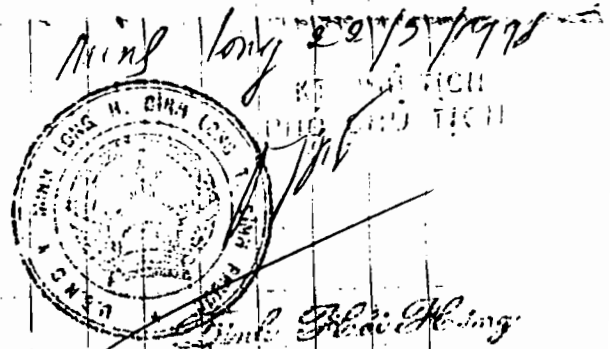
Nguyễn Văn Dũng

Nguyễn Văn Dũng

XÁC NHẬN CỦA UBND XÃ MINH LONG

Xác nhận của UBND xã Minh Long

- Ông Nguyễn Văn Dũng trước 1975 - Từ 1975 đến năm 1998
có hộ khẩu thường trú tại Ấp 4 xã Minh Long
huyện Bình Long T. Bình Phước





U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Mailing Address from US:

American Embassy
Box 12
APO AP 96546

Local Street Address:

American Embassy
120-122 Wireless Road
Bangkok 10330 Thailand

March 11, 1999

Dear Applicant:

Please be informed that our office cannot take any action regarding your letter unless it is in compliance with Title 8, Code of Federal Regulations, Part 103.2(b)(3), which states:

“Any document containing foreign language submitted to the Service shall be accompanied by a full English language translation which the translator has certified as complete and accurate, and the translator’s certification that he or she is competent to translate from the foreign language into English.”

We, therefore, request that you have your letter and/or other documents translated into English before sending to our office. Also, please include your Orderly Departure Program number and attach this letter to your correspondence.

Sincerely,

Jean M. Christiansen
District Director
Bangkok, Thailand

JFW/lc

Bangkok, Thailand
Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự

Ngày: _____

Gửi đương đơn ODP:

Đơn xin định cư của Ông/Bà có trong hồ sơ với Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ (ODP) đã bị một viên chức của Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (INS) từ chối trong buổi phỏng vấn ở Thành phố Hồ Chí Minh.

Thư này xin báo cho Ông/Bà biết rằng vì đơn xin của Ông/Bà đã bị từ chối, nên ODP không còn phụ trách việc cứu xét nữa. Hồ sơ và tất cả các giấy tờ liên quan đến đơn xin của Ông/Bà đã được chuyển cho Văn phòng Địa hạt INS tại Bangkok, Thailand.

Tất cả những thư từ trong tương lai liên quan đến đơn xin của Ông/Bà phải được gửi thẳng đến INS theo địa chỉ sau đây:

**US Immigration and Naturalization Service
93/1 Wireless Road
Diethlem Tower B, Room 114/1
Bangkok 10330 Thailand**

Đính kèm là các giấy tờ bản chính, nếu có, từ hồ sơ của Ông/Bà. Các bản sao đã được lưu vào hồ sơ.

Trân trọng kính chào Ông/Bà

Dewey Pendergrass
Giám Đốc và Trưởng Lãnh Sự
Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ

ODP-71 VN (10/98)
Denied Case Transfer



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Orderly Departure Program

Date:

Dear ODP applicant:

Your resettlement application on file with the US Orderly Departure Program (ODP) was denied by an officer of the US Immigration and Naturalization Service (INS) at an interview in Ho Chi Minh City.

This letter is to inform you that, because your application has been denied, it is no longer being handled by ODP. Your case file and all materials relating to your application have been transferred to the INS District Office in Bangkok, Thailand.

All future correspondence relating to your application should be directed to the INS at the following address:

**US Immigration and Naturalization Service
93/1 Wireless Road
Diethiem Tower 2, Room 114/1
Bangkok 10339 Thailand**

Enclosed are the original documents, if any, from your case file. Photocopies have been retained for the record.

Sincerely yours,

**Dewey Pendergrass
Director and Chief Consul
US Orderly Departure Program**

ODP-71 (10/98)
Denied Case Transfer

Tôi rất mong được biết cơ và biết tin - Kính Cầu
Thân Bà.

Địa chỉ:

Nguyễn Văn Dũng
Ấp 4, Xã Minh Long, huyện Bình Long
Thị trấn Bình Phước - Việt Nam -

Số hồ sơ Xin được:

Nguyễn Văn Dũng

IV: 268949 R17 - 421

Kính Xin Bà giúp đỡ xem xét địa và gửi lại
Số địa chỉ tại là thể phía Hoang Sơn
cho tôi.

Xã Minh Long, ngày 25/4 năm 1999

Chưa Ba
Tôi tên là Nguyễn Văn Đức, 9, 1948, tại
Hải Phòng (Bắc Việt). Qua hồ sơ được tổng hợp
và xin Ba giúp tôi xem xét và di chuyển
gửi toàn bộ tài liệu đi Trại Hỏa Kỳ, để
cho tôi liên lạc với Cục kết nạp Cu Hỏa Kỳ.
Tôi được một việc chức sự đi trú
trại tại trại tù cho tại của phòng và
về tháng 10/1998 tại Trại tù Hỏa
Chí Minh. Với lý do mà được biết
qua thông tin từ VN:

- Tôi là một người lính nhận thời
về làm cho ở quan quân đội Mỹ (PX)
tại Quận (Bắc Việt).
 - Tháng 5 tháng Cải tạo
 - và họ tiếp nhận tôi vào trại
1952 (tức 1985), sau 1975 theo
1947 do thời gian làm lính của tôi.
- Nhưng gần từ chối làm cho biết là:
không chịu làm việc ở trại tù Hỏa Kỳ do
điều luật (101) (a) (42).

Và giờ thông tin cho biết: Ông chỉ
có một thời gian chỉ 6 tháng làm ở cơ
quan Hỏa Kỳ và được chấp nhận đi trại Cu.

Vậy kính xin Ba giúp tôi xem xét và
gửi tôi tài liệu: Xin Ba biết gần hay
thêm thật để cho hồ sơ tôi được Cục kết

Có kết quả. Tôi xin chào ông Carl và
Bà Jeanne. Mọi sự ra mắt cái laptop này
nào khi bà chủ bao hàng dài; đây chủ
tôi ghi ở cuối và bị thò.

Tôi xin nêu như bản photo "gửi netai",
đây chủ từ quan : 443/Bi Trại nị Ông
TP. - HCM.

Ngay phần về từ 49. ————— Xót mị long —————

Bên dưới thêm Ông xác nhận từ từ mới
và thời gian được gửi công dân.

Và tôi gửi khai báo sung thêm : Từ

1953 - 1984 : đi cư vào nam.....

Thầy dạy về chủ nghĩa cộng sản. Cái sách dạy
biết từ cái sách bìa đỏ, từ ông là là Dick
Jasper.

Vì thầy là chủ, đi hết, cứ như như
vết tay bìa cuối các con tôi. Và cuộc
sống khổ khăn từ khi sau 1975 đến

Nay, và thầy giờ đã khỏe như như
ở quê nhà. Bởi vậy từ như như
như ý từ cơ sở sống khi bà cháu cháu.

bà qua + Chủ chủ, tôi đã đưa gia đình, khi tôi
Cant on bà như tại và thầy lại cuối chủ tôi.

Mới Ông gửi bạn tôi từ Anh họ cái sách
xác nhận cho tôi có thể như bà như
đến gần từ như hoàn chỉnh. Bởi vì vào đến

1
AIR MAIL



TO : Mrs. KHAC MINH THO,
CHU TICH HOA TIN CT VN

FALLS CHURCH, VA

- nhân viên xã hội
xì, phòng đồ đạc
điều trị kết quả điều trị xã hội

- USA -

22/5

MAY 06 1999

From: DUNG, VAN NGUYEN,
A# 4, Xa Minh Long (Village)

Huê Binh Long,
Tổ Binh Phuc.

Viet Nam